



ENGLISH THEATRE BERLIN

International Performing Arts Center
Fidicinstr. 40, 10965 Berlin (Kreuzberg)

Platz der Luftbrücke: U6, Bus 104, 248
Mehringdamm: Bus M19

Our box office and bar open one hour before each performance.

Günther Grosser (Artistic Director)
Bernd Hoffmeister (Managing Director)
Daniel Brunet (Producing Artistic Director)

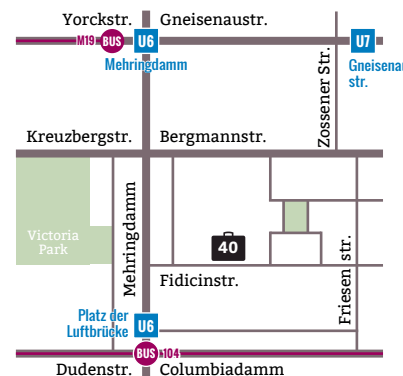
Education Department / Kulturelle Bildung: Priscilla Bergey (Workshop Coordinator), Inka-Charlotte Palm (Drama Educator), Minna Partanen (Drama Educator) | *Communication:* Sarah Rosenau (Press Relations + PR Director), Ana Jovasevic (Marketing Director), Casey Tower (Social Media), Heiko Orlowski (Communication Assistant) | *Venue:* Torsten Litschko (Technical Director), Minna Partanen (House Manager), Paul Netzer (Graphic Design)

English Theatre Berlin was founded by Bernd Hoffmeister in 1990.

ORDER TICKETS ONLINE ETBERLIN.DE
PHONE 030 6911211
EMAIL TICKETS@ETBERLIN.DE

We offer the 3 € Kulturticket and special discounts for groups of 10 or more.

We thank all our supporters and sponsors:
Regierender Bürgermeister von Berlin,
Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten



BERLIN INTERNATIONAL YOUTH THEATRE



NEW CLASSES START IN SEPTEMBER!

Probestunde for BIYT JUNIOR (ages 9–11) on August 27, 2014

Probestunde for BIYT (ages 12–18) on August 30, 2014

Discover the magic of theater! Make new friends! Build self-confidence! Explore your creativity!

Weekly acting classes and workshops over the course of three terms lead up to a full production at English Theatre Berlin | International Performing Arts Center in June.

Berlin International Youth Theatre is led by Priscilla Bergey, a veteran actor and director originally from the United States.



For more information and to register for a Probestunde, please send an email to bergey@etberlin.de

ETBERLIN.DE/PEDAGOGY-SERIES/BIYT/



The world of original English versions.

All day long **Germany's widest range** of undubbed blockbusters and Arthouse films under one roof at Sony Center. Explore nothing but **brand-new English originals** at CineStar Original and dive into both English and German 3D-feature films and 3D-documentaries at CineStar IMAX on Berlin's largest screen! Info and tickets on cinestar.de



Sony Center am Potsdamer Platz



Original. Sony Center.

IMPROVE YOUR ENGLISH SKILLS ABROAD!

The fastest way to improve your language skills is to immerse yourself in the country and culture that speaks it.

We also offer courses that make language studies truly your own by devoting a portion of your weekly lessons to subjects of special interest to you. Choose from a long list of topics, from exam preparation to culture, art, media and film.

Contact us for further information:

EF Education First
Phone: 0211 688 57 230
www.ef.com/25plus

TEST YOUR ENGLISH!
www.ef.com/test

International Language Centers



Living by RG

Tische nach Maß, Schlafsofas, Polsterstühle, Regale...



Room & Garden GmbH Fidicinstr. 40
10965 Berlin Mo-Fr. 11-19 Sa 11-17 030-74073800
www.room-garden.de

ENGLISH THEATRE BERLIN CALENDAR AUG-SEPT 2014

AUGUST 2014

- 9 Sat + 10 | 1pm **25 JAHRE MAUERFALL THE BERLIN CIRCLE AUDIO WALK**
Venue: Outside the Berliner Ensemble
- 18 Mon 8pm **INTERNATIONAL COMEDY SHOWCASE**
Daniel-Ryan Spaulding and Sticky Biscuits
- 19 Tue 8pm **CITIZEN X: BOURELLY AND BEY**
Concert
- 28 Thu + 29 | 8pm **25 JAHRE MAUERFALL SCENIC PRESENTATION OF BERLIN CIRCLE**

SEPTEMBER 2014

- 6 Sat 1pm **25 JAHRE MAUERFALL THE BERLIN CIRCLE AUDIO WALK**
Venue: Outside the Berliner Ensemble
- 9 Tue 7:30pm **KARIN SLAUGHTER**
U.S. Embassy Literature Series
Venue: Berliner Kriminal Theater
- 11 Thu + 12 | 13 | 14 7pm **25 JAHRE MAUERFALL WE ARE THE PLAY**
Venue: Gedenkstätte Berliner Mauer, Bernauer Straße
- 18 Thu + 19 | 20 | 21 7pm **25 JAHRE MAUERFALL WE ARE THE PLAY**
Venue: Gedenkstätte Berliner Mauer, Bernauer Straße
- 20 Sat 8pm **INTERNATIONAL COMEDY SHOWCASE**
- 22 Mon 8pm **JOSHUA COHEN**
U.S. Embassy Literature Series
- 23 Tue 8pm **JAMIE COLLIER**
Concert with support act
The Clockwork Faerie
- 25 Thu + 26 | 27 | 28 7pm **25 JAHRE MAUERFALL WE ARE THE PLAY**
Venue: Gedenkstätte Berliner Mauer, Bernauer Straße

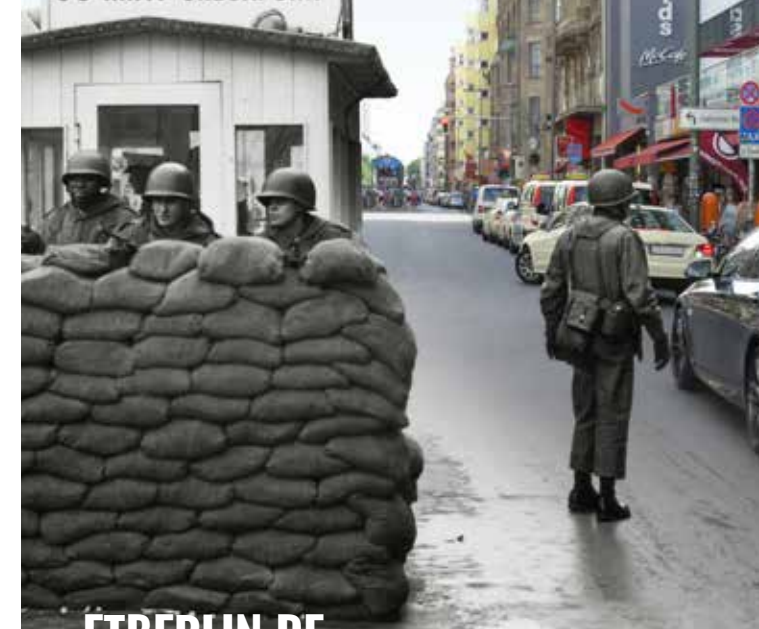


ENGLISH THEATRE BERLIN

International Performing Arts Center

AUG-SEPT 2014

US ARMY CHECKPOINT



ETBERLIN.DE

PRODUCING SERIES MADE IN BERLIN



25 JAHRE MAUERFALL

OR: HOW I LEARNED TO STOP WORRYING AND LOVE THE OSSIS/WESSIS

November 9, 2014 marks a quarter of a century, twenty-five years since the Berlin Wall came down, bringing with it the end of the Cold War, a new era of late capitalism and the reunification of both Germany and Berlin.

We are dedicating the second half of our 2014 season to examining the events of November 9, 1989 and everything after using the US playwright Charles Mee's *Berlin Circle*, a play that takes place on November 9, 1989, as our point of departure.

Charles Mee has made a name for himself in the United States for the last three decades as a proponent of collage-based writing, incorporating texts from a wide variety of sources into his own. Accordingly, Mee offers all of his work for free on his website, providing that theater and performance makers work with his texts the same way he works with the text of others, as a starting point for something completely new.


In this spirit, we have commissioned two of Berlin's most exciting international *freie Szene* groups, SISYPHOS DER FLUGELEFANT (SdF) and copy & waste, to devise brand-new, site-specific performance pieces as a response to Mee's play, which, in turn, was influenced heavily by the Chinese play *The Chalk Circle* by Li Qianfu, written in the Yuan Dynasty (1271-1368), that inspired Klabund and later Brecht.

Media Partner 


August – December 2014
Venue: Various Locations
Various ticket prices etberlin.de | charlesmee.org

25 JAHRE MAUERFALL

THE BERLIN CIRCLE AUDIO WALK




This binaural audio walk with original dialog through the real locations of *Berlin Circle* by Charles Mee is led by the Producing Artistic Director of ETB | IPAC, Daniel Brunet, and will take the audience from the Berliner Ensemble through Checkpoint Charlie to the Pergamon Museum. Actors have been recorded performing dialog from Mee's text at these locations that the audience will listen to via headphones, visually juxtaposed with the present reality of these sites and the cityscape between them. Commentary by the tour guide about today's Berlin accompanies all of this as a third level of time lapse.

An MP3 player or smartphone and headphones are required. Please visit the website for complete information. 

In collaboration with B_Tour, an international art festival of guided tours

Introduction to the entire project *25 Jahre Mauerfall or: How I Learned to Stop Worrying and Love the Osis/Wessis* on August 9, 2014 at 12pm

In conjunction with  **THEATERSCOUTINGS BERLIN**
Die andere Theatersite Berlins entdecken.

August 9 – 10, September 6, 2014 | 1pm
Venue: Outside the Berliner Ensemble (Bertolt-Brecht-Platz 1)
Tickets 6 € etberlin.de | b-tour.org

A SCENIC PRESENTATION OF BERLIN CIRCLE

By Charles Mee | Directed by Daniel Brunet

Berlin Circle begins with the Fall of the Berlin Wall on November 9, 1989 at the Berliner Ensemble and ends with a custody battle over the infant Karl Marx Honecker...

This satirical look at the end of the Cold War through a vaudeville lens brings together the real figures of Heiner Müller, Warren Buffet and Erich Honecker with a host of fictional ones to ask whether this war actually had a victor...

August 28 – 29, 2014 | 8pm
Tickets 5 € etberlin.de | charlesmee.org

25 JAHRE MAUERFALL

WE ARE THE PLAY



By SISYPHOS, DER FLUGELEFANT (SdF)

"Wir sind das Volk" ("We are the people") was the chant of the protestors on the streets of East Germany. But who was there when two German states became one? Ms. Müller and Mr. Meyer? What about Ms. Gül and Mr. Ho? And who counted as a part of "we"?

Enter the world of "We Are the Play": an interactive, immersive performance piece exploring the long-overlooked personal stories of immigrants and Germans of various descents over the course of the Fall of the Berlin Wall. Based on research and interviews conducted with eyewitnesses, the duality of the experience of the Fall of the Wall is dissected as both welcoming and threatening - a collision of celebration with the anxiety accompanying freedom. The audience will be both guided and set free to explore those stories on the site of Berlin Wall Memorial, where they will experience a playful and interactive journey of the same event, examining the same questions from different perspectives.

A production by SISYPHOS, DER FLUGELEFANT (SdF) in co-production with English Theatre Berlin | International Performing Arts Center and ehrliche arbeit – freies Kulturbüro.


Funded by Regierender Bürgermeister von Berlin, Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten and Fonds Darstellende Künste e.V. With the friendly support of the Protestant Reconciliation Parish Berlin, the Berlin Wall Foundation, Multicult.fm, Theaterhaus Mitte and the Taiwanese Ministry of Culture

Artistic Direction – Chang Nai Wen | Forum Theater Techniques and Text – Evan Tsitsias | Dramaturgical Collaboration – Marie Urban | Text and Composition – Sophie Reyer | Set and Costume Design – Christin Vahl | Sound and Video Design – Michael Tibes | Production Management – Mareike Holtz (ehrliche Arbeit) | Production Assistance – Theresa Pommerenke | Stage Management – Nicole Mühlberg | Research and Editorial Support – Michael Wäser | Internship – Marie Wilka

September 11 – 14, 18 – 21, 25 – 28, 2014 | 7pm
Venue: Gedenkstätte Berliner Mauer (Bernauer Straße)
Tickets 15 € (10 € Students) etberlin.de | sdfprojekte.de

25 JAHRE MAUERFALL

NASTY PEACE



By copy & waste

It's not great living in the 21st century. At Kottbusser Tor, people have been protesting rapidly rising rents for years. copy & waste will send the audience there for an audio walk, a journey into the Berlin Circle. Under the headphones you can hear what's going on in the current struggle as well: the divvying up of the loot. It's time to vehemently deny the claim that there hasn't been a war here in seventy years. Who's hunting who?

In English, German and Turkish

A production by copy & waste in co-production with English Theatre Berlin | International Performing Arts Center and WestGermany/NOrth Europe. Funded by Regierender Bürgermeister von Berlin, Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten and Fonds Darstellende Künste e.V.

November – December, 2014
Tickets 12 € (8 € students) etberlin.de | copyandwaste.de

COMEDY

INTERNATIONAL COMEDY SHOWCASE



For the last three years, Berlin has seen an explosion in English-language comedy. With regular open mics and showcases springing up all over town in various bars, cafés and art spaces, dozens of Berlin-based comedians from around the world (including Germany!) are finding their voices and sharing their lives in hilarious detail.

Now see some of the best Berlin has to offer in this monthly showcase hosted and curated by Paul Salamone.

Monday, August 18, 2014 | 8pm
Featuring headliner **Daniel-Ryan Spaulding (CAN)** and musical guests **Sticky Biscuits (Berlin)**
Tickets 8 € etberlin.de/performing-series/comedy/

Saturday, September 20, 2014 | 8pm
Tickets 8 € etberlin.de/performing-series/comedy/

CONCERT

CITIZEN X: BOURELLY AND BEY



"It's all about power in the darkest hour... ain't no free ride, if you want to glide, on it" says Bey on the song Sacred.

This newly formed duo appeals to the cinematic sense of music and the freedom to navigate beyond category. Inspired by the revolutionary 1960's of Detroit, Chicago and Los Angeles, marinated over time, **Citizen X** finds a new voice in the theater of today's globalized one-world politics. The duets move through a landscape filled with a sense of spirituality, atmospheric sound bytes punctuated by wide ranging guitar sounds and observant commentary on today's tumultuous world.

Tuesday, August 19, 2014 | 8pm
Tickets 10 € soundcloud.com/sadiq | blog.bourelly.de

CONCERT

JAMIE COLLIER



Support Act **THE CLOCKWORK FAERIE**

Jamie Collier's writing style stems from country and blues, with influences from Tom Waits to Gillian Welch. A sensitive acoustic guitar technique, strong melody and a powerful singing voice form the backbone to a captivating performance of storytelling in song. From New Zealand, his musical journey of 9 entirely DIY albums has led him to hold a respectable stance in the craft of songwriting.

The Clockwork Faerie is the project of Berlin-based Johanna Blackstone. It is Clockpunk & Opera Strange. "To tell a story... That is the meaning of my song. The story of forever... Ticking on and on and on..."

Tuesday, September 23, 2014 | 8pm
Tickets 10 € jamiecollier.bandcamp.com

LITERATURE

KARIN SLAUGHTER



The U.S. Embassy Literature Series 

Karin Slaughter reads from her thriller *Criminal* | **Nina Petri** liest aus der deutschen Übersetzung *Bittere Wunden* | Moderated by **Dr. Regula Venske**


In cooperation with Random House


Will Trent is a brilliant agent with the Georgia Bureau of Investigation. Newly in love, he is beginning to put a difficult past behind him. Then a local college student goes missing and Will is inexplicably kept off the case by his supervisor and mentor, deputy director Amanda Wagner.

Tuesday, September 9, 2014 | 7:30pm
Venue: Berliner Kriminal Theater (Palisadenstr. 48)
Tickets 8 € etberlin.de | kriminaltheater.de

LITERATURE



JOSHUA COHEN



The U.S. Embassy Literature Series 

Joshua Cohen reads from his collection *Four New Messages* | Moderated by **Jörg Thadeusz**

Highbrow and low-down, these four intensely felt stories explain what happens when the virtual begins to colonize the real—they harness the torrential power and verbal dexterity that have established Cohen as one of the United State's most brilliant younger writers.

In cooperation with the American Academy in Berlin and Schöffling & Co. Generously supported by Daimler-Fonds.  

Monday, September 22, 2014 | 8pm
Tickets 3 €* etberlin.de

*School groups are free if they register with IRCBerlin@state.gov